

MARC LEVY
SİZİ TEKRAR
GÖRMEK



ROMAN

FRANSIZCA ASLINDAN ÇEVİREN
AYÇA SEZEN



Marc Levy
SİZİ TEKRAR
GÖRMEK
KEŞKE GERÇEK OLSA... 2



Can Yayınları: 1668
Çağdaş Dünya Edebiyatı: 677

Vous Revoir, Marc Levy
© Editions Robert Laffont / Susanna Lea Associates, 2005
© Can Sanat Yayınları Ltd. Şti., 2006
Bu eserin Türkçe yayın hakları Akcalı Telif Hakları Ajansı
aracılığıyla alınmıştır.

1. basım: Eylül 2007

Yayına Hazırlayan: Ayça Sezen

Kapak ve Kitap Tasarımı: Erkal Yavi
Kapak Düzeni: Semih Özcan
Dizgi: Hayriye Kaymaz
Düzeltili: S. Asaf Taneri

Kapak Baskı: Çetin Ofset
İç Baskı ve Cilt: Özal Matbaası
ISBN 978-975-07-0855-8

CAN SANAT YAYINLARI

YAPIM, DAĞITIM, TİCARET VE SANAYİ LTD. ŞTİ.
Hayriye Caddesi No. 2, 34430 Galatasaray, İstanbul
Telefon: (0212) 252 56 75 - 252 59 88 - 252 59 89 Fax: 252 72 33
<http://www.canyayinlari.com>
e-posta: yayinevi@canyayinlari.com

Marc Levy
SİZİ TEKRAR
GÖRMEK
KEŞKE GERÇEK OLSA... 2

ROMAN

Fransızca aslından çeviren
AYÇA SEZEN

CAN YAYINLARI

MARC LEVY'NİN
CAN YAYINLARI'NDAKİ
ÖTEKİ KİTAPLARI

KEŞKE GERÇEK OLSA / roman
NEREDESİN / roman
SONSUZLUK İÇİN YEDİ GÜN / roman
GELECEK SEFERE / roman

Marc Levy, 1963 yılında Fransa'da doğdu. 17 yaşında Kızılhaç örgütüne katıldı, altı yıl gönüllü olarak hizmet verdi ve bir yandan da Paris-Dauphine Üniversitesi'nde öğrenimini sürdürdü. Yirmi üç yaşında ülkesinden ayrılıp ikinci vatanı ABD'ye yerleşti. Yedi yıl sonra, iki arkadaşıyla birlikte bir mimarlık şirketi kurmak üzere Fransa'ya geri döndü. On yıl boyunca bu şirketi yönetti. 40 yaşına yaklaştığı günlerde, oğluna anlattığı hikâyeleri kâğıda dökmeye karar verince, ilk romanı Keşke Gerçek Olsa ortaya çıktı. Dünya çapında büyük bir başarı elde eden kitap, aylarca çoksatar listelerinin başından inmedi ve otuza yakın dile çevrildi. Yazarın ikinci romanı Neredesin?, ilkinin aratmayacak bir başarıyla çok geçmeden 1 milyon satış rakamına ulaştı. 2003'te yayımladığı Sonsuzluk İçin Yedi Gün, Fransa'da 2003'ün en çok satan romanı oldu. 2004'te yayımlanan Gelecek Sefere, aşk, mizah ve masalsi öğelerle ördüğü romanlarının son halkası oldu. Levy, 2005'te Keşke Gerçek Olsa'nın devam romanı Sizi Tekrar Görmek'i yayınladı. Bir kısa metraj filmi de (La lettre de Nabila) bulunan yazar, şu sıralar ilk uzun metraj filminin hazırlıklarıyla uğraşiyor ve Londra'da yaşıyor.

Ayça Sezen, 1971 yılında İstanbul'da doğdu. Saint Benoit Fransız Lisesi'ni bitirdi. Lisans eğitimini İstanbul Üniversitesi Fransız Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda tamamladı. Çeşitli yayınevlerinde editörlük yaptı. Hâlen Can Yayınları'nda editörlük yapmaktadır.

Oğlum Louis'ye.

*“İnsanların âşık olmasının
sorumlusu yerçekimi olamaz.”*

Albert Einstein

Arthur otelin muhasebesinde hesabını kapattı. Civarda küçük bir gezinti yapmak için hâlâ zamanı vardı. Bavulları taşıyan çocuğun verdiği emanet fişini ceketinin cebine tıktırdı. Avludan geçip, Beaux-Arts Sokağı'na çıktı. Büyük fıskiyelerin yıkadığı kaldırım taşları güneşin ilk ışınlarının altında kuruyordu. Bonaparte Sokağı'ndaki birkaç dükkânın önü hareketlenmeye başlamıştı bile. Arthur bir pastanenin camekânı önünde durakladıktan sonra yoluna devam etti. Biraz ötedeki Saint-Germain-des-Prés Kilisesi'nin beyaz çan kulesi doğmakta olan günün renkleri arasından belirliyordu. Fürstenberg Meydanı'na kadar yürüdü, orası hâlâ ıssızdı. Demir bir kepenk açılıyordu. Arthur, kendisine çok hoş bir kimyacı görüntüsü veren beyaz önlüklü genç çiçekçi kızı selamladı. Çiçekçi kızın, çoğunlukla Arthur'la beraber düzenlediği karmakarışık buketler, Arthur'un henüz iki gündür oturduğu küçük dairenin üç odasını süslüyordu.

Çiçekçi kız, onu son kez gördüğünü bilmeden selamına karşılık verdi.

Hafta sonundan bir önceki gün, kapıcı kadına anahtarları teslim etmesiyle birlikte yabancı bir ülkede aylarca süren hayatının da, şimdiye dek gerçekleştirdiklerinin en çılgını olan Franko-Amerikan bir kültür merkezi projesinin de üzerine sünger çekmişti.

Kimbilir, belki günün birinde, aklından bir türlü atamadığı o kadınla yeniden gelirdi buralara. Ona, çok sevdiği bu daracık sokakları gezdirir, başkentte sık sık yağan yağmurun altında bile gezinmekten zevk aldığı Seine Nehri kıyıları boyunca birlikte yürürlerdi.

Çok önem verdiği mektubu yazmak üzere bir banka oturdu. Mektup bitmek üzereyken bir zarfa koyup ağzını yapıştırmadan cebine yerleştirdi. Saatine baktıktan sonra yeniden otelin yolunu tuttu.

Taksi birazdan gelirdi, uçağı üç saat sonra kalkacaktı.

Uzun süren zorunlu bir ayrılıktan sonra, bu akşam şehrine geri dönüyordu nihayet.

San Francisco Körfezi'nin üzerindeki gökyüzü kıpkırmızıydı. Uçağın penceresinden, bir sis bulutunun ardına saklanan Golden Gatei seçilebiliyordu. Uçak, Tiburon'a doğru eğildi, burnu güneye bakarak yavaş yavaş alçaldı, San Mateo Köprüsü'nün üstünden geçerek döndü. Kabinden bakıldığında, uçak kendisini parıldayan tuzlalara doğru bırakıverecekmiş gibi geliyordu.

*

Saab marka kabriyole iki kamyonun arasına ustaca sokuldu, durumdan hiç de hoşnut olmayan sürücülerin farlarını yakıp söndürerek yaptıkları uyarılara aldırış etmeden üç şeridi enlemesine geçti. 101. Otoyolu terk edip, uluslararası San Francisco Havalimanı'na giden bağlantı yoluna kıl payı da olsa girmeyi başardı. Yokuşun aşağısına geldiğinde, tabelalardan yolunu çıkarmaya çalışan Paul yavaşladı. Sapağı kaçırdığı için homurdandıktan sonra, otoparkın girişine dönmek üzere arabayı yüz metre kadar geri aldı.

*

Kokpitteki bilgisayar yüksekliğin yedi yüz metre olduğunu gösteriyordu. Uçağın içinde görünen manzara değişmeye devam



MARC LEVY

SİZİ TEKRAR GÖRMEK

KEŞKE GERÇEK OLSA... 2



ROMAN

Geride kalan kalbinizse, mutlaka geri dönersiniz...

Marc Levy, öykü anlatmadaki büyük ustalığıyla, romanının yüreğe işleyen konusunu hayal, aşk ve kader gibi evrensel temalarla bütünleştiriyor. Romantizmle Budizmin çağdaş bir harmanı.

Femme Actuelle

Lauren'ın *Keşke Gerçek Olsa*'daki son sözlerini unutamayanların kaçırmamaları gereken bir devam romanı. Olağanüstü ve mutlak bir aşkın öyküsü okuru alıp götürüyor.

Cosmopolitan

Keşke Gerçek Olsa'nın nicedir beklenen devamı olarak *Siz Tekrar Görmek*, Marc Levy'nin gittikçe büyüyen hayran kitlesini düşkünlüğüne uğratmayacak.

Franco Soir